

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан естественно-географического
факультета Филипенко С.И.

« 30 » 08 2024 г.



УТВЕРЖДАЮ

декан филологического
факультета

Корноголуб Е.В.

« 26 » сентября 2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1. О.17 «ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)»

на 2024/2025 учебный год

Направление
43.03.02 Туризм

Профиль
Организация туристкой деятельности

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

ГОД НАБОРА 2024

г. Тирасполь 2024 г.

Рабочая программа дисциплины: «Второй иностранный язык (немецкий)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 43.03.02. «Туризм» и основной профессиональной образовательной программы по профилю подготовки «Организация туристской деятельности». Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного Образовательного Стандарта высшего образования по направлению подготовки 5.43.03.02. «Туризм», утвержденного Приказом № 516 от 08.06.2017 г.

Составитель рабочей программы

Старший преподаватель кафедры иностранных языков  Клименко Н.В.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков
« 26 » 09.2024 г. протокол № 2

И.о. зав. кафедрой разработчика 

« 29 » 09 2024 г.

Якубовская А.А., ст. преп.

зав. выпускающей кафедрой
соц.-экономической географии
и регионоведения

« 26 » 09 2024 г

 Бурла М.П., к. г. н.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью и задачами преподавания дисциплины «Второй иностранный язык(немецкий)» является формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности, связанной с осуществлением деловых контактов носителей языка.

Целями освоения дисциплины являются также формирование практического владения немецким языком как средством письменного и устного общения в сфере научно-производственной деятельности на определенном профессиональном уровне, а также приобретение навыков перевода научной литературы, реферирования, аннотирования, работы с первоисточниками на иностранном языке для дальнейшего использования полученной информации в собственных исследованиях, а также профессионально-педагогической деятельности в межкультурном контексте.

Достижение цели изучения дисциплины обеспечивается решением ряда **задач**, таких как:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- овладение магистрантами социокультурным портретом Германии;
- овладение магистрантами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения профессионально- коммуникативных задач в различных областях профессиональной деятельности при деловом общении с зарубежными партнёрами;
- расширение кругозора и повышение общей культуры магистрантов;
- ознакомление магистрантов с особенностями межкультурного диалога в процессе ведения профессиональных деловых переговоров;
- ознакомление магистрантов с особенностями письменной деловой иноязычной коммуникации;

Знание делового иностранного языка признаётся в настоящее время частью общекультурной, общепрофессиональной и профессиональной компетенциями выпускника магистратуры.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к базовой (обязательной) части «Гуманитарный, социальный и экономический цикл» Б1.О.17 .Как дисциплина общегуманитарной культуры расширяет эрудицию, способствует развитию всех психических процессов и личностному развитию, а также дает возможности для профессиональной самоактуализации и самоутверждения.

Курс иностранного языка на неязыковом факультете наряду с практической целью - обучением общению - ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманитаризации образования, расширения кругозора студентов, развития мышления, речи, памяти. Реализация воспитательных целей достигается мотивацией студентов к изучению культуры других народов, их быта, традиций, готовностью участвовать на международных конференциях, симпозиумах и в целом приобщиться к мировому духовно-нравственному потенциалу.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций приведенных в таблице ниже

	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
	УК – 1 -способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	ук-1.1Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению ук-1.2Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи ук-1.3Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
	УК-5. – Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	ук-5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России, Приднестровской Молдавской Республики в социально-историческом, этическом и философском контекстах ук-5.2. Умеет выстраивать взаимодействие с учетом национальных и социокультурных особенностей

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических занятий (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
1	2/72	34	14	-	20	38	-
2	3/108	52	26	-	26	20	Экзамен(36ч.)
3	3/108	50	20	-	30	58	-
4	2/72	30	10	-	20	6	Экзамен (36 ч.)
Итого:	10/360	166	70	-	96	122	2 Экзамена

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль;
- основную терминологию своей широкой и узкой специальности;
- основные приемы аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности;
- фонетические правила чтения и интонирования;
- языковой и страноведческий материал, единицы речевого этикета;
- грамматические правила построения различных форм предложения;
- основные способы словообразования;
- лингвострановедческую и страноведческую информацию (сведения о странах изучаемого языка, их культуре, исторических и современных реалиях).

Уметь:

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и специальные темы;
- читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы);
- уметь достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме;
- самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.

- правильно с точки зрения произношения и употребления лексических единиц и грамматических структур делать развернутое сообщение по теме, излагать в диалогическом и монологическом общении свою точку зрения на социально-бытовые и социально-культурные темы;
- свободно понимать устную речь в пределах изучаемых тем, речь носителей изучаемого языка в широком спектре ситуаций повседневного общения;
- читать тексты разных стилей и жанров, отвечать на вопросы по содержанию;
- вести неподготовленный диалог при обсуждении прочитанных или прослушанных текстов;
- правильно выражать свои мысли в письменной форме;
- пользоваться словарем и справочной литературой;
- профессионально-ориентировано осуществлять устный и письменный перевод с иностранного языка на русский и наоборот;
- использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности.

Владеть:

- навыками устной диалогической и монологической разговорно-бытовой речи (нормативным произношением и ритмом речи) и применять их для повседневного общения;
- основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;
- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- основами публичной речи, делать сообщения и доклады (с предварительной подготовкой);
- идиоматически ограниченной речью, а также освоить стиль нейтрального научного изложения;
- коммуникативными навыками иноязычного общения;
- навыками выразительного чтения и интонационной корректности;
- основным лексическим и грамматическим материалом, необходимым для понимания речи и адаптированных текстов, а также корректного оформления высказываний;
- основными приемами перевода устных высказываний по изучаемым темам с немецкого языка на русский и наоборот;
- страноведческими и лингвострановедческими знаниями;
- навыками самостоятельной работы.

Студент, изучивший дисциплину «Второй иностранный язык» подготовлен к решению профессионально-образовательных задач, соответствующих его степени (квалификации), что предполагает умение строить образовательный процесс, ориентированный на достижение целей конкретной ступени образования с использованием знания иностранного языка как средства межкультурного взаимодействия.

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№	Наименование разделов	Количество часов
---	-----------------------	------------------

раз- дела		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Вводный курс иностранного языка	86	40		46	58
2	Иностранный язык второй (немецкий) в сфере профессиональной деятельности.	80	30		50	64
Итого: 360 ч		288(+ 72)	70		96	122

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекционные занятия 1 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно- наглядные пособия
1.	1	2	Немецкий алфавит. Правила чтения немецких буквосочетаний.	Раздаточный материал
2.	1	2	Тема: „Kontaktaufnehmen“	Раздаточный материал
3.	1	2	Интонация в немецком предложении.	Раздаточный материал
4.	1	2	Порядок слов в простом и вопросительном предложениях. Вопросы Wer? Was? Wie? Wo? Woher?	Раздаточный материал
5.	1	2	Тема: „Kontaktaufnehmen“ Цифры от 1 до 100. Названия стран и языков. Названия городов. Номера телефонов. Порядок слов в простом и вопросительном предложениях.	Раздаточный материал
6.	1	2	Отрицания “nicht” и “kein”. Диалог: «В отеле»	Раздаточный материал
7.	1	2	Артикль, определенный и неопределенный, употребление, склонение	Раздаточный материал

всего	14	
-------	----	--

Лекционные занятия 2 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплин ы	Объем часов	Тема лекции	Учебно- наглядные пособия
8.	1	2	Тема: „Kontaktaufnehmen“ Названия профессий. Диалог: «В кафе».	пособие
9.	1	2	Основные формы глагола. Образование настоящего времени Präsens Aktiv.	Раздаточный материал
10.	1	2	Значение и спряжение глаголов haben, sein, werden в Präsens Aktiv.	Раздаточный материал
11.	1	2	Личные местоимения.	Раздаточный материал
12.	1	2	Заполнение формуляра. Личные местоимения. Основные формы глагола. Образование настоящего времени Präsens Aktiv.	Раздаточный материал
13.	1	2	Тема: «Messen» Диалог: «Встреча в бюро» Названия месяцев. Краткие и длинные гласные.	Пособие
14.	1	2	Текст «Календарь выставок»	Раздаточный материал
15.	1	2	Вопрос Wann? Диаграмма: «Экспорт ФРГ» Спряжение сильных и слабых глаголов в презенсе	Раздаточный материал
16.	1	2	Отделяемые и неотделяемые приставки. Презенс	Пособие
17.	1	2	Спряжение модальных глаголов в настоящем времени.	Раздаточный материал

18.	1	2	Притяжательные и личные местоимения. Склонение местоимений.	Раздаточный материал
19.	1	2	Перфект, Образование .Сильные и слабые глаголы.	Раздаточный материал
20.	1	2	Употребление перфекта	Раздаточный материал
всего		26		

Лекционные занятия 3 семестр

	Номер раздела дисциплины	Объем часов	№ п/п	Учебно- наглядные пособия
1	2	2	Тема: «Messen» Диалоги: «Приглашение», Имя существительное.	Раздаточный материал
2	2	2	Определённый и неопределённый артикли существительного.	Учебно- методическое пособие
3	2	2	«День рождения». Словарный запас.	Учебно- методическое пособие,
4	2	2	Образование множественного числа существительных.	Карточки с заданиями
5	2	2	Модальные глаголы.	Учебно- методическое пособие
6	2	2	Склонение имён существительных.	Учебно- методическое пособие
7	2	2	Тема: "Unternehmen"	Карточки с заданиями
8	2	2	Временные промежутки	
7	2	2	Даты. Предлоги in, an, von, seit, ab, bei, mit.	Учебно- методическое пособие,
9	2	2	Управление двойными предлогами	раздаточный материал
10	2	2	Спряжение возвратных глаголов.	Карточки с заданиями
Итого:		20		

Лекционные занятия 4 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно- наглядные пособия
----------	--------------------------------	----------------	-------------	---------------------------------

	ы			
1	2	2	Тема: "Unternehmen" Предлоги von/vom/von der.	
2	2	2	Диалог: «Разговор о сроках поставки».	
3	2	2	Местоимения (k)ein, welch.	
4	2	2	Текст: «Схема организации торговой и промышленной палаты»	
5	2	2	Повелительное наклонение. Тема: "Unternehmen". Текст: «Объявление об изменении состава персонала». Образование Partizip II.	
всего		10		

Лабораторные занятия

1 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	Тема: «Messen» Диалог: «Встреча в бюро» Названия месяцев. Краткие и длинные гласные. Вопрос Wann? Текст «Календарь выставок»	Раздаточный материал, Методические рекомендации
2	1	2	Тема: «Messen» Диалог: «У стенда» Время. Временные промежутки. Даты. Предлоги in, an, von, seit, ab, bei, mit.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
3	1	2	«Договорённость о встрече», «Мои родственники»	Раздаточный материал, Методические рекомендации

4	1	2	Тема: «Messen» Диалоги: «Приглашение», «День рождения». Имя существительное. Склонение имён существительных.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
5	1	2	Определённый и неопределённый артикли существительного. «Мой распорядок дня»(употребление возвратных глаголов)	Раздаточный материал, Методические рекомендации
6	1	2	Образование множественного числа существительных. Тема: “Unternehmen”. Диалоги: «Заказ такси», «	Раздаточный материал, Методические рекомендации
7	1	2	В гостинице», «В кафе». Образование формы Perfekt Aktiv.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
8	1	2	Контрольная работа к теме: “Unternehmen”.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
9	1	2	Branchen Anbieter, Abnehmer, Fachsprachige Dialoge, Bildung des Partizips.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
10	1	2	Fachsprachige Dialoge, Auskunft über eine Firma. Konzerne, Bestimmte, unbestimmte Artikel, Deutschsprachige Länder. BDR, Die Schweiz, Österreich	Раздаточный материал, Методические рекомендации
всего		20		

Лабораторные занятия 2 семестр

№	Номер раздела	Объем	Тема лекции	Учебно-наглядные
---	---------------	-------	-------------	------------------

п/п	дисциплины	часов		пособия
1	1	2	Fachrichtung Tourismus und Hotellerie. Plusquamperfekt	Раздаточный материал. Методические рекомендации
2	1	2	Kunden in Deutschland, Futurum	Раздаточный материал. Методические рекомендации
3	1	2	Gesprächsthema: „Naturschutzgebiete“	Раздаточный материал. Методические рекомендации
4	1	2	Lexikalisch-grammatische Aufgaben.	Раздаточный материал. Методические рекомендации
5	1	4	Wiederholung des ganzen Stoffes. Gesprächsthema: „Der ökologische Faktor im Tourismus“.	Раздаточный материал. Методические рекомендации
6	1	2	Werbung im Tourismus.	Раздаточный материал. Методические рекомендации
7	1	2	Hauslektüre.	Раздаточный материал. Методические рекомендации
8	1	2	„Ein bisschen Reiseinformationen über Deutschland“.	Раздаточный материал. Методические рекомендации

9	1	2	Die indirekte Rede als Nebensatz.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
10	1	4	Hauslektüre.	
11	1	2	Test	Раздаточный материал
всего		26		

Лабораторные занятия 3 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно- наглядные пособия
1	2	2	Reiserecht in Deutschland	Раздаточный материал, Методические рекомендации
2	2	2	Der Gebrauch des Konjunktivs in der indirekten Rede.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
3	2	2	Контрольная работа к темам: „Kontaktaufnehmen“ и «Messen».	Раздаточный материал, Методические рекомендации
4	2	2	Тема: “Unternehmen”. Текст: «Визитная карточка» Должности и их обязанности.	Раздаточный материал, Методические рекомендации

5	2	2	Der Gebrauch des Konjunktivs in der indirekten Rede. „Naturschutzgebiete“.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
6	2	2	Telefonische Auskunft, Präsens der Verben mit Vokalwechsel.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
7	2	2	Genetiv, Satzstellung in Nebensätzen	Раздаточный материал, Методические рекомендации
8	2	2	Branchenverzeichnis, Fachsprachige Dialoge.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
9	2	2	Herstellerfirmen von Bürobedarf.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
10	2	2	Produktpalette, Akkusativ.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
11	2	2	Bestellkarte, abgeleitete Wörter.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
12	2	2	Контрольная работа к теме: Branchen	Раздаточный материал
13	2	2	Lichtenstein	

14	2	2	Luxemburg	
15	2	2	Wiederholung	
всего		30		

Лабораторные занятия 4 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно- наглядные пособия
1	2	2	Katalogauszüge, Wortbildung. Modalverben mit Dat. und Akk	Раздаточный материал, Методические рекомендации
2	2	2	Luftfahrtindustrie.	Раздаточный материал, Методические рекомендации
3	2	2	Chemische Industrie. Satzreihe	Раздаточный материал, Методические рекомендации
4	2	2	Zeitangabe. Objektsatz	Раздаточный материал, Методические рекомендации
5	2	2	Kundewünsche.Finalsatz	Раздаточный материал, Методические рекомендации

6	2	2	Abkürzungen	Раздаточный материал. Методические рекомендации
7	2	2	Werbung. Die Unterscheidung der unterordneten Konjunktionen und Wörter anderer Typen. Die Partzipialgruppen.	Раздаточный материал. Методические рекомендации
8	2	2	Werbeanzeigen. Der zusammengesetzte Satz.	Раздаточный материал. Методические рекомендации
9	2	2	Werbespots. Tourismus als Wirtschaftszweig. Die Satzreihe	Раздаточный материал. Методические рекомендации
10	2	2	Konjunktionen. Reisen und Verkehrsmittel. Gesprächsthema: "Die Schachtelhalme Europas"	Раздаточный материал. Методические рекомендации
всего		20		

Самостоятельная работа студентов 1 семестр

Раздел 6	Новая лексика. Работа со словарем.	2
Раздел 6	Выполнение домашнего задания. Лексико-грамматические упражнения.	2
Раздел 7	Лексико-грамматические упражнения.	2
Раздел 7	Выполнение домашнего задания. Анализ немецких статей по теме.	2
Раздел 7	Грамматические упражнения.	2

Раздел 7	Работа со словарем. Новая лексика. Лексические упражнения.	2
Раздел 7	Выполнение домашнего задания. Грамматические упражнения.	4
Раздел 8	Новая лексика. Лексико-грамматические упражнения.	4
Раздел 8	Лексико-грамматические упражнения. Домашнее чтение.	4
Раздел 8	Работа с новой лексикой. Лексико-грамматические упражнения.	4
Раздел 9	Выполнение домашнего задания. Работа со словарем.	6
Раздел 9	Выполнение домашнего задания. Подготовка к итоговой контрольной работе.	4
Раздел 9	Подготовка к экзамену.	4
Итого:		38

Самостоятельная работа студентов 2 семестр

Раздел 1	1	Выполнение домашнего задания. Грамматические упражнения.	2
Раздел 1	2	Новая лексика. Лексико-грамматические упражнения.	2
Раздел 1	3	Лексико-грамматические упражнения. Домашнее чтение.	2
Раздел 1	4	Работа с новой лексикой. Лексико-грамматические упражнения.	2
Раздел 1	5	Выполнение домашнего задания. Работа со словарем.	2
Раздел 1	6	Выполнение домашнего задания. Подготовка к итоговой контрольной работе.	2
Раздел 1	7	Подготовка к экзамену.	2
Раздел 1	8	Составление словаря	2

Раздел1	9	Подготовка к реферату (Федеральные земли)	2
Раздел1	10	Выполнение домашнего задания	2
Итого:			20

Самостоятельная работа студентов 3 семестр

Раздел 2	1	Новая лексика. Работа со словарем.	4
Раздел 2	2	Выполнение домашнего задания. Лексико-грамматические упражнения.	4
Раздел 2	3	Лексико-грамматические упражнения.	4
Раздел 2	4	Выполнение домашнего задания. Анализ немецких статей по теме.	6
Раздел 2	5	Грамматические упражнения.	4
Раздел 2	6	Работа со словарем. Новая лексика. Лексические упражнения.	4
Раздел 2	7	Выполнение домашнего задания. Грамматические упражнения.	6
Раздел 2	8	Новая лексика. Лексико-грамматические упражнения.	6
Раздел 2	9	Лексико-грамматические упражнения. Домашнее чтение.	4
Раздел 2	10	Работа с новой лексикой. Лексико-грамматические упражнения.	4
Итого:			58

Самостоятельная работа студентов 4 семестр

Раздел 2	Новая лексика. Работа со словарем.	2
Раздел 2	Выполнение домашнего задания. Лексико-грамматические упражнения.	2
Раздел 2	Лексико-грамматические упражнения.	2
Итого:		6

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрена учебным планом

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п / п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	К о л- во эк- зе- м- п- л- я р- ов	Эле- ктр- онн- ая вер- сия	Место размещения электронной версии
Основная литература						
2	Учебно-методический комплекс. Немецкий язык.	Безрукова Л.Г.	.М., Тезариус, 2010г.	-	+	1. https://freedocs.xyz/pdf-423178841
	Практикум по переводу, реферированию и аннотированию общенаучных и специальных текстов.	Гаврилова Л.Н.	Самара, 2008г.	-	+	2. https://search.rsl.ru/ru/record/01004110662
3	Deutsch. Businesskursus: учебное пособие в 2 частях.	Журавлёва Е.О.	М., 2010г.	-	+	3. https://www.twirpx.com/file/61930/
4	Немецкий язык. Деловой ин. Язык	Захарова Л.Д.	2012г.	-	+	4. https://elibrary.ru/item.asp?id=23732491
1.				2		4
Дополнительная литература						
1.	Федеративная республика Германия. Учебное пособие	Долгих В.Г. Татар	М., 2003г.			1. https://biblio-online.ru/bcode/402372

	по страноведению. 2. Учебник немецкого языка с основами научного перевода.	инова В.А.	М., 2000			2. https://spbib.ru/catalog/-/books/3092068-ucebnik-nemeckogo-azyka
2.						
Итого по дисциплине:			0 % печатных изданий		:	100 % электронных

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

В процессе преподавания дисциплины предполагается широкое применение современных аудиовизуальных средств, стимулирующих как аудиторную деятельность студента, так и его самостоятельную работу над материалом.

В ходе учебного процесса предполагается широкое использование интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Программа дисциплины «Деловой иностранный язык» предполагает использование современных профессионально ориентированных технологий, обеспечивающих формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к непрерывному самообразованию. К ним относятся:

- **Проблемно-поисковые технологии**, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать профессиональные задачи, целью которых является активное освоение и использование английского языка,
- **Кейс-технологии** позволяют смоделировать реальную проблемную ситуацию деловой и профессиональной коммуникации. Кейсом называется реальная ситуация из профессиональной или деловой сферы, которая дает основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, внутренней логики и возможных последствий (оценочные кейсы) или предполагают анализ альтернативных решений и выбор оптимального варианта (кейсы принятия решений). При обучении иностранному языку могут быть использованы как адаптированные кейс-задания (например, найти соответствия между проблемами и возможными решениями), так и более сложные (например, обсудить проблему и выработать возможные решения).
- **Проектные технологии** основаны на индивидуальном или коллективном выполнении студентами проектных заданий различного типа, связанных с функциональным использованием изучаемого языка (в том числе, дискуссии, дебаты). Процесс работы над творческим проектом позволяет использовать все ранее сформированные навыки и умения профессионального характера, интегрировать фоновые знания, максимально вовлекая творческие возможности

личности. Примером проекта в рамках изучаемой дисциплины может быть создание коллажа или видеофильма на иностранном языке о своей будущей профессии или выступление с проектом профессиональной направленности на студенческой конференции.

- **Информационные технологии:**
 - аудиовизуальная технология
 - технология иллюстративного обучения
 - презентации

7. Методические указания и материалы по видам занятий

Фонетика:

Интонационное оформление предложения: словесное и логическое ударение, мелодия, паузация, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость, звонкость/глухость согласных.

Лексика: Активный и пассивный словарь: 4000 ЛЕ с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая 200 терминов научной специальности.

Грамматика: Немецкий язык. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива. Инфинитивные обороты *um...zu*, *statt...zu*, *ohne...zu*. Синтаксические конструкции. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы *lassen*, *brauchen*, *pflegen*, *scheinen*.

Требования к владению магистром основными видами речевой деятельности:

Чтение:

магистр должен владеть всеми видами чтения (ознакомительным, поисковым, изучающим); понимать с целью использования в собственных научных исследованиях оригинальную научную литературу на изучаемых языках; вычленить основные мысли и факты в тексте (структурно-семантическое ядро текста), выявлять логические связи между частями текста; распознавать и адекватно оценивать грамматические, лексические, фразеологические, композиционные особенности текста, уметь извлекать из текста профессиональные (научные) и фоновые знания, использовать языковую догадку.

Перевод:

магистр должен уметь выполнять перевод научных текстов с немецкого языка на русский язык, адекватно используя соответствующие грамматические конструкции, лексические единицы, научную терминологию, фразеологию; уметь пользоваться различными словарями отраслевой справочной литературой на традиционных и электронных носителях; уметь оформлять перевод в письменной форме с соблюдением соответствующих требований к цитированию научных источников.

Аудирование:

магистрант должен воспринимать на слух монологическую и диалогическую речь на немецком языке в пределах тематики, связанной со своей научной специальностью и смежных специальностей, а также в рамках бытовой тематики; уметь вычленять на слух тему высказывания, основную информацию (структурно-семантическое ядро), исключать избыточную информацию; распознавать интеллектуальные отношения звучащего текста, эмоциональную оценку сообщения.

Говорение:

магистрант должен овладеть связной речью на немецком языке (как подготовленной, так и неподготовленной), а также диалогической речью в пределах тематики, связанной с различными ситуациями научного, профессионального и бытового общения; точно подбирать соответствующие грамматические, лексические и фразеологические языковые единицы; правильно оформлять высказывания с фонетической и интонационной точки зрения с целью адекватного восприятия высказывания реципиентом.

Письмо:

магистрант должен научиться составлять на немецком языке письменные высказывания и тексты различных жанров: резюме, аннотацию, доклад, реферат с опорой на оригинальные тексты по специальности и тематике научного исследования, а также уметь излагать информацию об основных этапах и результатах собственного научного исследования в форме научной статьи.

Виды учебной деятельности и формы контроля

Аудирование — устная и письменная формы контроля

Чтение — устная и письменная формы контроля

Говорение — устная форма контроля

Перевод — письменная форма контроля

7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля): Проведение занятий планируется в аудиториях, обеспеченных компьютерной техникой, проектором, экраном. Желательно подключение к сети Интернет.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Студент должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на немецком и русском языках.

Терминология урока задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу в классе целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200--1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер.

Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

Рабочая учебная программа по дисциплине « Второй иностранный язык (немецкий) » составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 5.43.03.02. «Туризм».

8. Технологическая карта дисциплины

9. кредитно-модульная система не введена

Курс 1-2 семестр 1,2,3,4

Преподаватель, ведущий лекционные и лабораторные занятия Клименко Н.В.

Кафедра иностранных языков